

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

26 juni 2009

26 juin 2009

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de wet van 13 juni 2005  
betreffende de elektronische communicatie  
wat betreft het sociaal telefoontarief**

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux  
communications électroniques en ce qui  
concerne le tarif téléphonique social**

ERRATUM

ERRATUM

De bijlage vervangen als volgt:

Remplacer l'annexe comme suit:

Voorgaand document :

Document précédent :

Doc 52 **2048/ (2008/2009)** :  
001 : Wetsvoorstel van de heren Deseyn en Van den Bergh.

Doc 52 **2048/ (2008/2009)** :  
001 : Proposition de loi de MM. Deseyn et Van den Bergh.

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&amp;V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a</i>	:	<i>socialistische partij anders</i>
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Parlementair document van de 52<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM:</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT:</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 52<sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail : publicaties@deKamer.be*

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.laChambre.be  
e-mail : publicaties@laChambre.be*

**BIJLAGE**

---

**ANNEXE**

---

**BASISTEKST****Wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie**

## Art. 110

§ 1. De operatoren verstrekken de abonnees gratis een gespecificeerde basisfactuur waarvan het niveau van specificatie door de minister wordt vastgesteld na advies van het Instituut.

§ 2. De abonnees kunnen bij betwisting van de basisfactuur, op verzoek, gratis een meer gespecificeerde factuur ontvangen.

§ 3. Gratis oproepen, oproepen naar noodnummers en oproepen naar sommige nummers die na advies van het Instituut door de Koning worden vastgesteld, worden niet op de factuur vermeld.

§ 4. Ten minste één keer per jaar meldt de operator op de factuur aan zijn abonnee, met maximum 5 nummers, welk voor hem het meest gunstige tariefplan is, rekening houdend met zijn gebruikspatroon.

**Bijlage bij de wet**

## Art. 38

De aanbieders als bedoeld in artikel 74 van de wet, passen ten minste de volgende tariefverminderingen toe op hun standaardtarief voor de begunstigden, met uitzondering van de personen bedoeld in artikel 22, § 1, 1.2, 3°, van de bijlage:

1° vergoeding voor de beschikbaarstelling van de aansluiting op een openbaar telefoonnetwerk op een vaste locatie: 50% van het normale tarief;

2° ingeval door de consument aan eenzelfde aanbieder abonnementsgeld en gesprekskosten, of enkel gesprekskosten verschuldigd zijn:

**BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL****Wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie**

## Art. 110

§ 1. De operatoren verstrekken de abonnees gratis een gespecificeerde basisfactuur waarvan het niveau van specificatie door de minister wordt vastgesteld na advies van het Instituut.

§ 2. De abonnees kunnen bij betwisting van de basisfactuur, op verzoek, gratis een meer gespecificeerde factuur ontvangen.

§ 3. Gratis oproepen, oproepen naar noodnummers en oproepen naar sommige nummers die na advies van het Instituut door de Koning worden vastgesteld, worden niet op de factuur vermeld.

§ 4. Ten minste één keer per jaar meldt de operator op de factuur aan zijn abonnee, met maximum 5 nummers, welk voor hem het meest gunstige tariefplan is, rekening houdend met zijn gebruikspatroon **en met het sociale element van de universele dienst als bedoeld in artikel 74 van de wet.**<sup>1</sup>

**Bijlage bij de wet**

## Art. 38

**§ 1. De aanbieders als bedoeld in artikel 74 van de wet, passen op al hun openbare telefoniediensten en gezamenlijke aanbiedingen die openbare telefoniediensten omvatten, voor de begunstigden met uitzondering van de personen bedoeld in artikel 22, § 1, 1.2, 3° van de bijlage:**

**1° in geval een vergoeding voor de beschikbaarstelling van de aansluiting op een openbaar telefoonnetwerk en activatie verschuldigd is door de consument: een korting ten belope van 33 euro;**

**2° in geval door de consument aan eenzelfde aanbieder abonnementsgeld en gesprekskosten, of enkel gesprekskosten verschuldigd zijn: een korting ten belope van 23 euro per tijdvak van twee maanden;**

<sup>1</sup> Art. 2: aanvulling

## TEXTE DE BASE

### Loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques

#### Art. 110

§ 1<sup>er</sup>. Les opérateurs adressent gratuitement aux abonnés une facture détaillée de base dont le niveau de détail est fixé par le ministre après avis de l'Institut.

§ 2. En cas de contestation de la facture de base, les abonnés peuvent obtenir gratuitement, sur demande, une facture détaillée.

§ 3. Les appels gratuits, les appels vers les numéros d'urgence ainsi que les appels vers certains numéros fixés par le Roi après avis de l'Institut ne sont pas indiqués lors de la facturation.

§ 4. Au moins une fois par an, l'opérateur indique, sur la facture de son abonné, avec au maximum 5 numéros, le plan tarifaire le plus avantageux pour lui en fonction de son profil de consommation.

#### Annexe à la loi

##### Art. 38

Les prestataires visés à l'article 74 de la loi appliquent, au moins, les réductions de tarifs suivantes sur leurs tarifs standards pour les bénéficiaires, sauf pour les personnes visées à l'article 22, § 1<sup>er</sup>, 1.2, 3<sup>o</sup> de l'annexe:

1<sup>o</sup> l'indemnité pour mise à disposition du raccordement à un réseau téléphonique public en position déterminée: 50% du tarif normal;

2<sup>o</sup> au cas où le consommateur est tenu de payer la redevance d'abonnement et les frais d'appel à un même fournisseur ou au cas où il est uniquement tenu au paiement des frais d'appel:

## TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

### Loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques

#### Art. 110

§ 1<sup>er</sup>. Les opérateurs adressent gratuitement aux abonnés une facture détaillée de base dont le niveau de détail est fixé par le ministre après avis de l'Institut.

§ 2. En cas de contestation de la facture de base, les abonnés peuvent obtenir gratuitement, sur demande, une facture détaillée.

§ 3. Les appels gratuits, les appels vers les numéros d'urgence ainsi que les appels vers certains numéros fixés par le Roi après avis de l'Institut ne sont pas indiqués lors de la facturation.

§ 4. Au moins une fois par an, l'opérateur indique, sur la facture de son abonné, avec au maximum 5 numéros, le plan tarifaire le plus avantageux pour lui en fonction de son profil de consommation **et de la composante sociale du service universel prévue à l'article 74 de la loi.**<sup>1</sup>

#### Annexe à la loi

##### Art. 38

**§ 1<sup>er</sup>. Les prestataires visés à l'article 74 de la loi appliquent à tous leurs services téléphoniques accessibles au public et à toutes leurs offres conjointes incluant des services téléphoniques accessibles au public, pour les bénéficiaires, sauf pour les personnes visées à l'article 22, § 1<sup>er</sup>, 1.2, 3<sup>o</sup> de l'annexe:**

**1<sup>o</sup> au cas où le consommateur est tenu de payer une indemnité pour mise à disposition du raccordement à un réseau téléphonique public et activation: une réduction d'un montant de 33 euros;**

**2<sup>o</sup> au cas où le consommateur est tenu de payer la redevance d'abonnement et les frais d'appel à un même fournisseur ou au cas où il est uniquement tenu au paiement des frais d'appel: une réduction d'un montant de 23 euros par période de deux mois;**

<sup>1</sup> Art. 2: ajout

– een korting ten belope van 8,40 euro per tijdvak van één maand op het betreffende abonnementsgeld voor zover abonnementsgeld verschuldigd is;

– een korting ten belope van 6,20 euro per tijdvak van twee maanden op de gesprekskosten:

3° in geval abonnementsgeld en gesprekskosten verschuldigd zijn door de consument aan verschillende aanbieders: een korting ten belope van 23 euro per tijdvak van twee maanden op de gesprekskosten, aan te bieden door de aanbieder die de gesprekskosten factureert.

Voor de personen bedoeld in artikel 22, § 1, 1.2., 3°, van de bijlage bestaat het sociale telefoontarief uit de beschikbaarstelling van een voorafbetaalde kaart met een waarde van 6,20 euro per tijdvak van twee maanden, volgens de nadere regels bepaald door het Instituut. De verbindingen die door middel van die kaart tot stand worden gebracht, worden tegen het normale tarief aangerekend

**3° in geval abonnementsgeld en gesprekskosten verschuldigd zijn door de consument aan verschillende aanbieders: een korting ten belope van 23 euro per tijdvak van twee maanden op de gesprekskosten, aan te bieden door de aanbieder die de gesprekskosten factureert.**

**§ 2. De aanbieders als bedoeld in artikel 74 van de wet, passen op al hun openbare telefoniediensten en gezamenlijke aanbiedingen die openbare telefoniediensten omvatten, voor de personen bedoeld in artikel 22, § 1, 1.2, 3° van de bijlage:**

**1° in geval door de consument aan eenzelfde aanbieder abonnementsgeld en gesprekskosten, of enkel gesprekskosten verschuldigd zijn: een korting ten belope van 6,20 euro per tijdvak van twee maanden;**

**2° in geval abonnementsgeld en gesprekskosten verschuldigd zijn door de consument aan verschillende aanbieders: een korting ten belope van 6,20 euro per tijdvak van twee maanden op de gesprekskosten, aan te bieden door de aanbieder die de gesprekskosten factureert.**

**§ 3. De bedragen vermeld in § 1 en § 2 worden jaarlijks geïndexeerd volgens de groep 8 (communicatie) van de index van de consumptieprijsen<sup>2</sup>.**

<sup>2</sup> Art. 3: vervanging

– une réduction d'un montant de 8,40 EUR par période d'un mois sur la redevance d'abonnement en question à condition qu'une redevance d'abonnement soit due;

– une réduction d'un montant de 6,20 euros par période de deux mois sur les frais d'appel;

3° si le consommateur est tenu de payer une redevance d'abonnement et des frais d'appel à différents fournisseurs: une réduction de 23 euros par période de deux mois sur les frais d'appel, à offrir par le fournisseur qui facture les frais d'appel.

En ce qui concerne les personnes visées à l'article 22, § 1<sup>er</sup>, 1.2, 3° de l'annexe, le tarif téléphonique social consiste en la mise à disposition, selon les modalités fixées par l'Institut, d'une carte à prépaiement d'une valeur de 6,20 EUR par période de deux mois. Les communications effectuées en utilisant cette carte sont facturées au tarif normal.

**3° au cas où le consommateur est tenu de payer une redevance d'abonnement et des frais d'appel à différents fournisseurs: une réduction de 23 euros par période de deux mois sur les frais d'appel, à offrir par le fournisseur qui facture les frais d'appel.**

**§ 2. Les prestataires visés à l'article 74 de la loi appliquent à tous leurs services téléphoniques accessibles au public et à toutes leurs offres conjointes incluant des services téléphoniques accessibles au public, pour les personnes visées à l'article 22, § 1<sup>er</sup>, 1.2, 3° de l'annexe:**

**1° au cas où le consommateur est tenu de payer la redevance d'abonnement et les frais d'appel à un même fournisseur ou au cas où il est uniquement tenu au paiement des frais d'appel: une réduction d'un montant de 6,20 euros par période de deux mois;**

**2° si le consommateur est tenu de payer une redevance d'abonnement et des frais d'appel à différents fournisseurs: une réduction de 6,20 euros par période de deux mois sur les frais d'appel, à offrir par le fournisseur qui facture les frais d'appel.**

**§ 3. Les montants mentionnés aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 sont indexés annuellement selon le groupe 8 (communications) de l'indice des prix à la consommation<sup>2</sup>.**

<sup>2</sup> Art. 3: remplacement